



Oswald Baker, E. S. 13.

大 學 院 審 定

新 時 代 國 語 教 科 書

小 學 校 初 級 用

商 務 印 書 館 出 版

第 一 冊



新時代  
初級小學

## 國語教科書編輯大要

- 一 本書於適合兒童教育之範圍內盡量提倡黨義
- 二 本書極力灌輸革命的與進步的思想造就實用的與科學的技能養成平民化與團體化的性格
- 三 本書取材注重新時代之國民性以獨立平等堅忍勇敢同情爲背景寫成富於興趣的文學
- 四 本書形式括有故事詩歌寓言對話說明語演進語各種相互並用力避呆板單調
- 五 本書生字各課分配極勻複習之機會亦極多
- 六 本書另編教授書以便教師參考



一  
人  
唱  
一  
人  
人



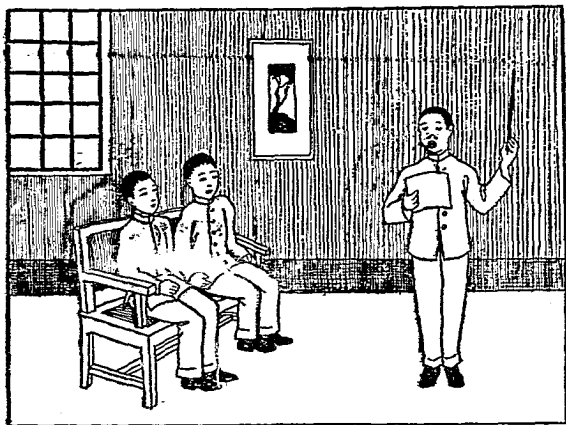
唱

一

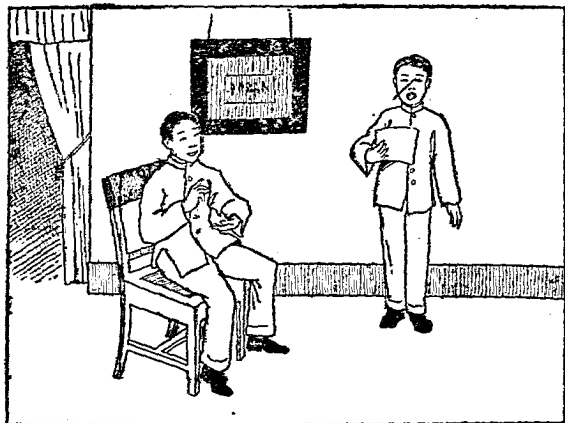
人

國語教科書

一人唱。  
二人聽。



二 聽



「唱得好。」

我說：「

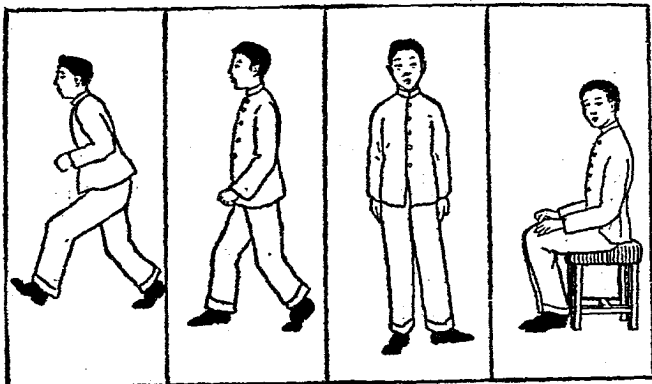
你唱。

我聽。」

好得

說我

你



我 我 我 我

跑 走 站 坐

跑 走 站 坐

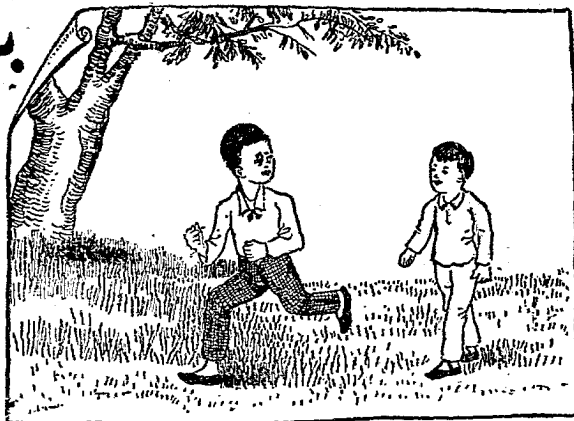


我跑，你也跑。

哥哥說：

哥哥跑。

弟弟走。

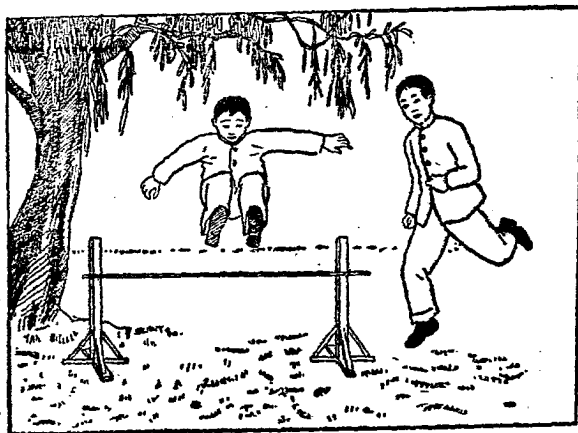


也

哥

弟

我跑，  
他跳；  
跑得快，  
跳得高。



高 快 跳他

tiào gāo

爹爹問：

誰跑得快？

我說：

我跑得快。

媽媽問：

誰跳得高？

我說：

他跳得高。

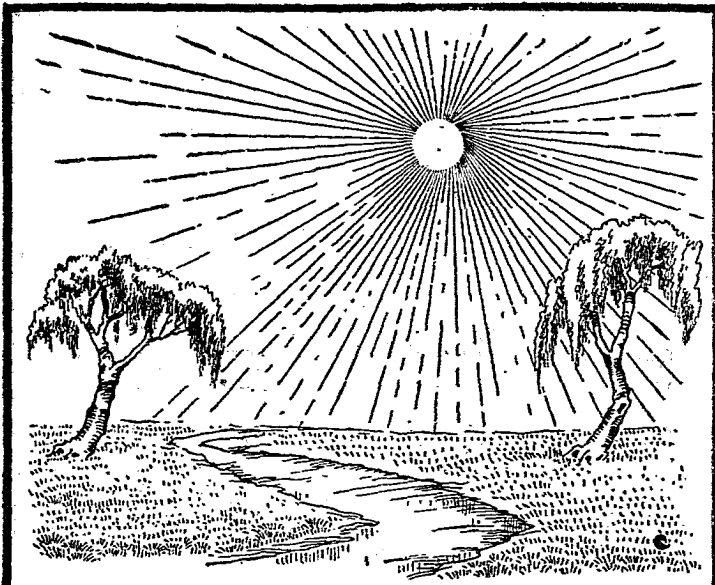


媽



誰說爹

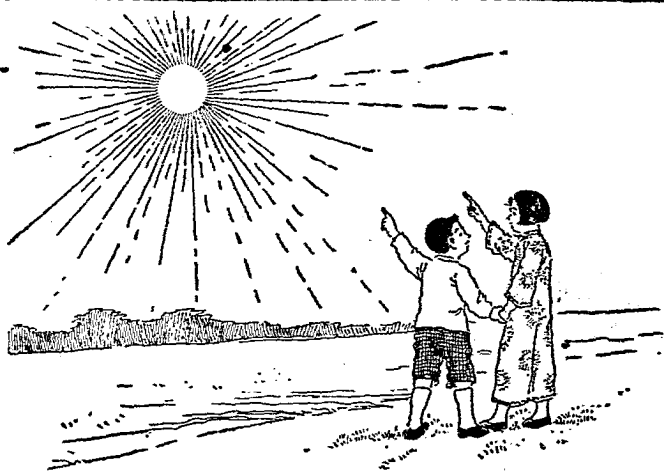
問



白 的 日 ；  
 日 ；  
 青 的 天 ；  
 天 ；

白 日 的 青 天

*Ching's first blue sky blue*  
*at 1000 of distance*



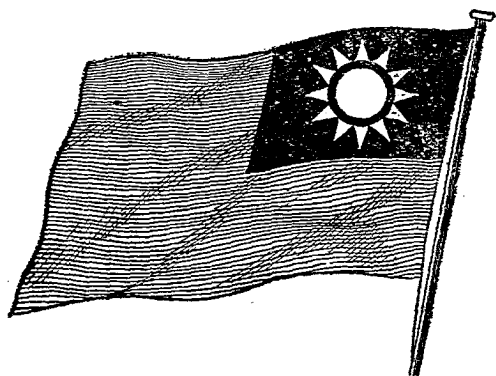
你看！

青天白日，

多麼光明。

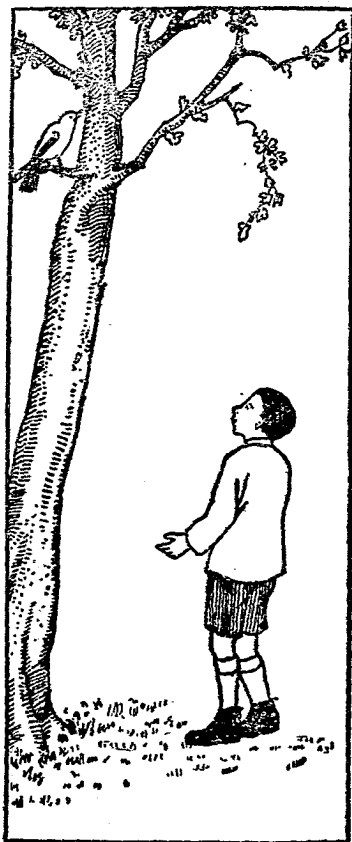
多麼光明

看



青天白日  
滿地紅，  
我們的國  
旗好光明。

旗 國們 紅地滿



小鳥在樹上唱，  
我在樹下聽他唱。

鳥在樹上下

*bird in tree*

我問：「這鳥唱的是甚麼歌？」  
媽媽說：「他唱的是快樂歌。」



這是甚麼樂歌

le he  
suich'an



地上有青的草，

草上有白的花。

我來看花，

姐姐也來看花。



來 花 姐 草 有

哥哥唱，  
弟弟唱，

公雞也唱。



小貓也跳。

哥哥跳，  
弟弟跳，



貓小

雞公

masbook

哥哥愛雞，他說。

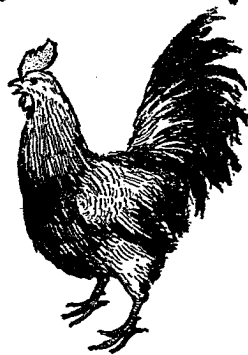
雞是好朋友。

弟弟愛貓，他說。

貓是好朋友。

姐姐愛雞也愛貓，他說。

雞和貓都是好朋友。



都和

愛朋友

小貓追老鼠，

小狗追小貓，

弟弟追小狗，

追！  
追！  
追！

快快追。



追老鼠狗

shu<sup>3</sup> - rat  
shu<sup>3</sup> - rat

小弟弟，  
開步走；

一路走，  
一路喊；

一  
二  
三  
四。



四三

喊路

步開

hān<sup>3</sup> call out forward  
mǎi

大貓生了小貓，

我們送禮物。

姐姐送三條小魚，

妹妹送四條小魚。

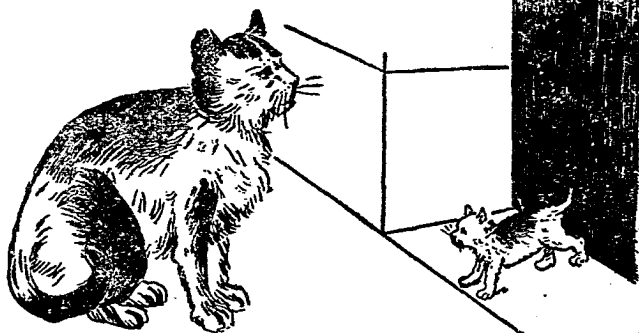
我送五條小魚。



大 生 了 送 禮 物 條 妹 五

*bring presents*

小貓會走了，  
大貓帶他出門玩耍。  
小貓跑來跑去，  
小貓快樂，  
大貓也快樂。



去要玩門出帶會

nao shua<sup>3</sup> to play

鴿生鴿蛋，

雞生雞蛋，

鴨生鴨蛋，

鵝生鵝蛋。

鴿蛋小，

雞蛋大，

鴨蛋更大，

鵝蛋頂大。



頂更

鵝

鴨

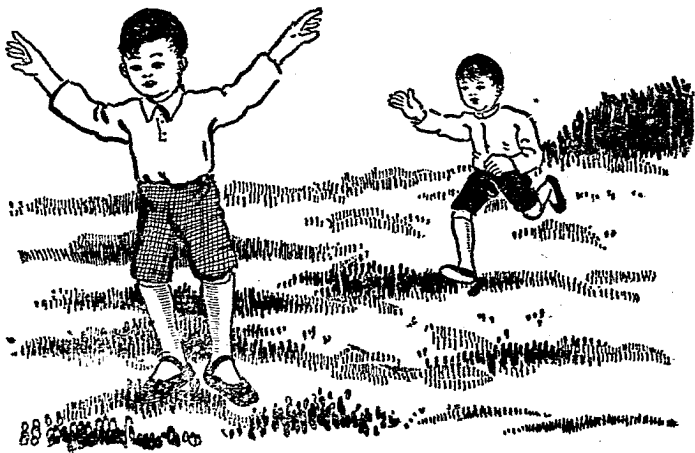
鴿蛋

0'goose ya'duck

ko'dove



哥哥，弟弟，  
同在草場上  
遊戲。  
哥哥做鴿子飛，  
弟弟在後面追。



面後 飛做 戲遊 場同

yu<sup>4</sup> hsi<sup>4</sup> recreation

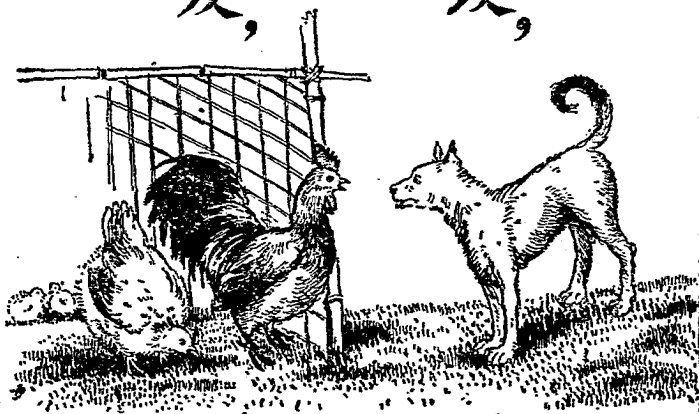
老狗走到門前，

公雞說：「好朋友，

請到裏面來。」

母雞說：「好朋友，

請到裏面來玩耍。」



請 裏 母

到 前

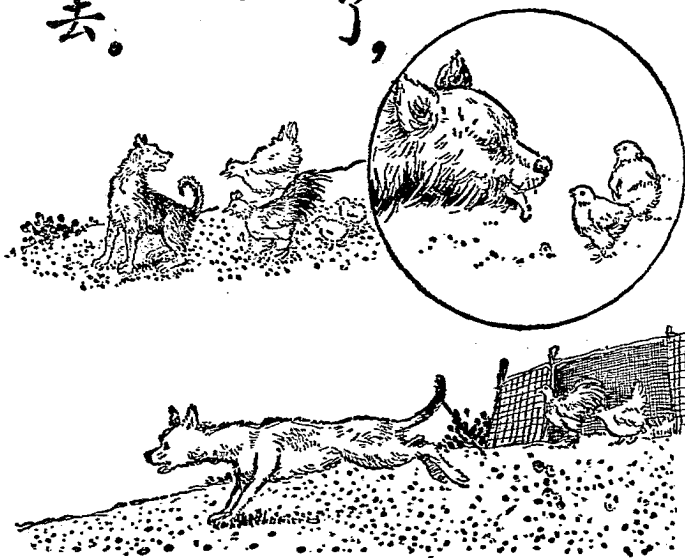
老狗進了門

就咬小雞，

公雞母雞怒了，

同啄老狗。

老狗逃出門去。



逃 啄 怒 咬就 進

t'ao<sup>2</sup>  
to escape

cho<sup>4</sup> to peck at

yao<sup>3</sup> to bite

明天，老狗再到門前。

公雞說：「你昨天咬

痛小雞，今天我

請你進來了。」

母雞說：「你昨天咬

痛小雞，今天我

請你進來了。」



再 昨 今 不 痛

*zong' zai jin, jin zong'*

志大扮一個  
商人在開店。  
志高扮一個  
客人來買物。  
志大說：「你要買甚麼？」  
志高說不出要買甚麼。



志扮一個商店 客人買要

志大說：「你要買米麼？」

志高搖頭說：「不要。」

志大說：「你要買布麼？」

志高搖頭說：「不要。」

志大說：「你要買泥孩子麼？」

志高說：「我要！我要！」



泥孩子

米 搖頭 布

志高雙手抱了泥孩子。他說：

「小雞是母雞的寶寶，

小貓是大貓的寶寶，

泥孩子是我的寶寶。」

志高的媽媽說：

「志高是我的寶寶。」



寶抱手雙

白貓站在椅子上，對地上的

黑貓說：「我高。」

黑貓就跳到桌子上，

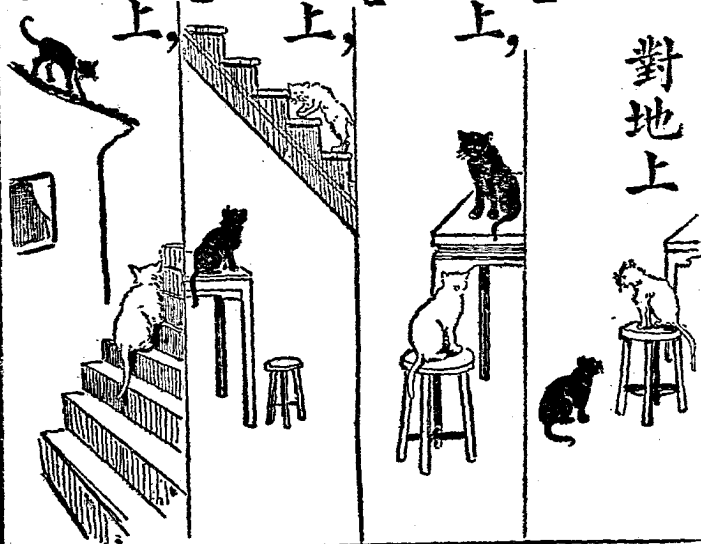
對白貓說：「我高。」

白貓就跳到樓梯上，

對黑貓說：「我高。」

黑貓就跳在屋頂上，

對白貓說：「我高。」



椅對黑桌 樓梯屋



天明了，日出了，  
小孩子還在睡覺。  
公雞起來了，  
在窗外叫。  
小鳥起來了，  
在樹上叫。  
公雞叫得好，  
小鳥叫得好，  
小孩子也醒了。



醒

叫窗起覺睡還

小孩子起來了，  
開了窗，  
看見天氣好。

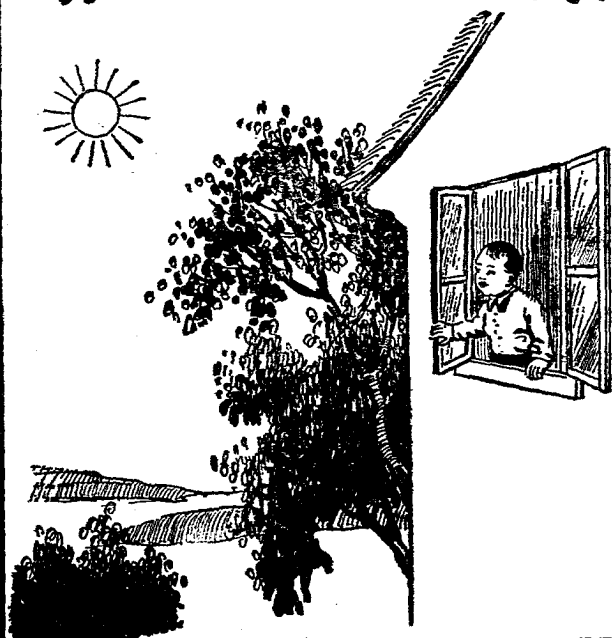
沒有雨，

也沒有風，

沒有雲，

也沒有霧，

天氣實在好。



實 霧 雲 風 雨 沒 氣 見

一個小孩子，拿了竹竿去打雞，  
雞逃到山上去了。  
小孩子就去打鴨，  
鴨逃到水裏去了。  
小孩子就去打鳥，  
鳥飛到空中去了。  
雞在山上叫，  
鴨在水裏叫，  
鳥在空中叫。



拿竹竿打山水空中

一個放羊的孩子，  
趕了五隻白羊上  
山去。  
又一個放羊的孩子，  
趕了五隻黑羊下  
山來。  
兩人在路上遇  
見了，  
大家都很快樂。



大家 遇 又 隻 趕 羊 於  
很 家 遇

兩人談完了話，

再回到家中。

一個孩子的白羊，

都變了黑羊，

一個孩子的黑羊，

都變了白羊。



變

兩人談完話回

蟹



飛蛾



龜



公雞



賽跑。

蟹有八隻腳，

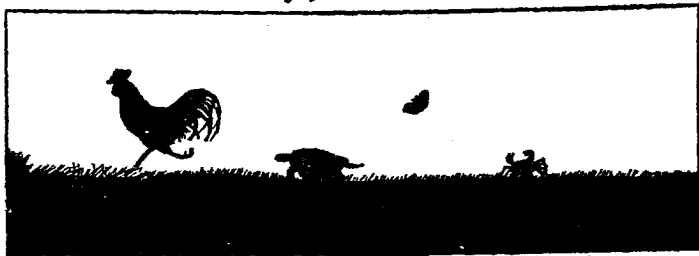
飛蛾有六隻腳，

龜有四隻腳，

公雞只有兩隻腳。

蟹 蛾 龜 賽 八 腳 六 只

蟹說：「我一定勝。」  
飛蛾說：「我一定勝。」  
龜說：「我一定勝。」  
公雞不說話。比賽過了，  
只有公雞跑得頂快。  
公雞勝了。



過比

勝定

一條金魚，伴著三條小魚，  
他們同住在缸裏。一天，  
大魚帶領了小魚，  
到水面上去遊戲，  
一條著了大紅衣，  
一條著了粉紅衣，  
一條著了黑衣。



金魚伴們住缸 遊著 衣粉



大魚說：「寶寶！缸邊有貓，你們要小心。」  
缸邊的老貓說：「寶寶！我有餅給你們吃。」  
紅的小魚聽見，  
就沉到水裏去了。  
粉紅的小魚聽見，  
也沉到水裏去了。  
黑的小魚聽見不沉下去，  
他就被貓捉住了。



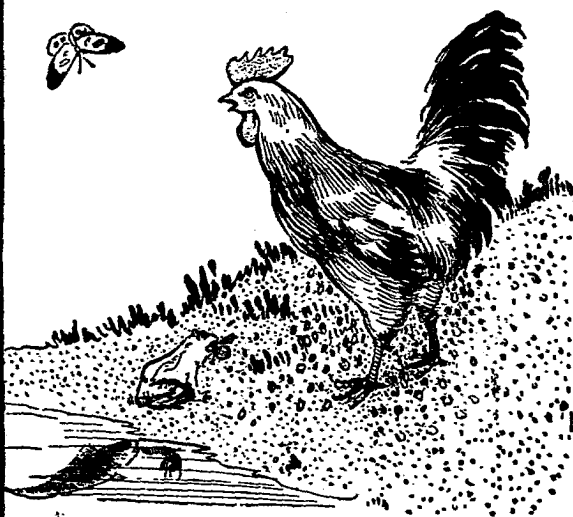
邊心餅給吃沉 被捉

老貓捉住了黑魚，被公雞看見了，說道：「老貓，不該欺侮弱小的黑魚。」老貓把黑魚放了，去捉一隻青蛙。公雞說：「老貓，不該欺侮弱小的青蛙。」老貓把青蛙放了，去捉一隻黃蝴蝶。公雞說：「老貓，不該欺侮弱小的黃蝴蝶。」老貓又把黃蝴蝶放了。



道該欺侮弱把蛙黃蝴蝶

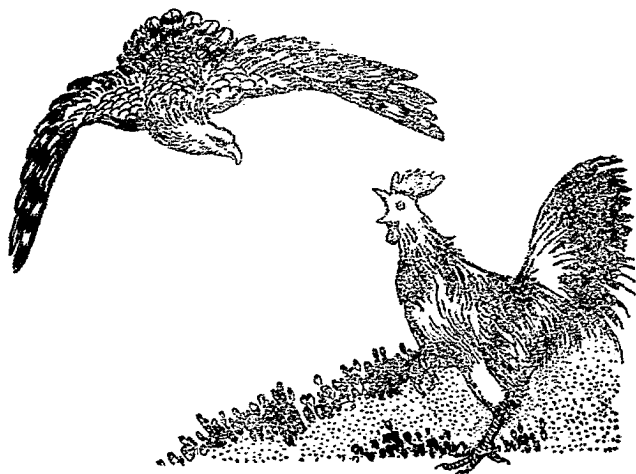
黑魚游到缸裏，  
黃蝴蝶飛到空中，  
黑魚含了水草，  
來謝公雞；  
青蛙採了好花，  
來謝公雞；  
黃蝴蝶  
沒有東西謝公雞，  
他就跳舞  
給公雞看。



青蛙跳到草裏，  
他們都說：「公雞好！」

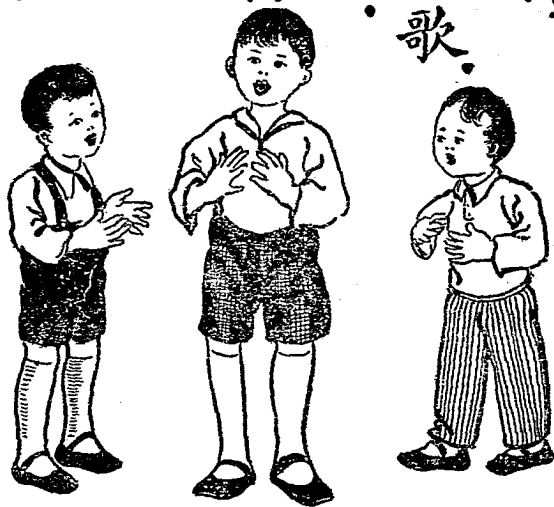
游 含 謝 採 東 西 舞

老公雞，老公雞，  
張開兩翼拍拍飛，  
拍拍飛，膽子大，  
遇見老鷹不要怕，  
不怕，不怕，  
和他打架。



張翼拍膽鷹怕 架

好弟弟，好哥哥，  
大家拍手同唱歌。  
唱個歌，笑呵呵。  
不管誰是弟弟，  
誰是哥哥，  
大家算一算，  
年紀一共有幾多。



笑 呵 管 算 年 紀 共 幾

小孩子拿了鳥籠，到山上去捉鳥。

他看見了一隻麻雀，

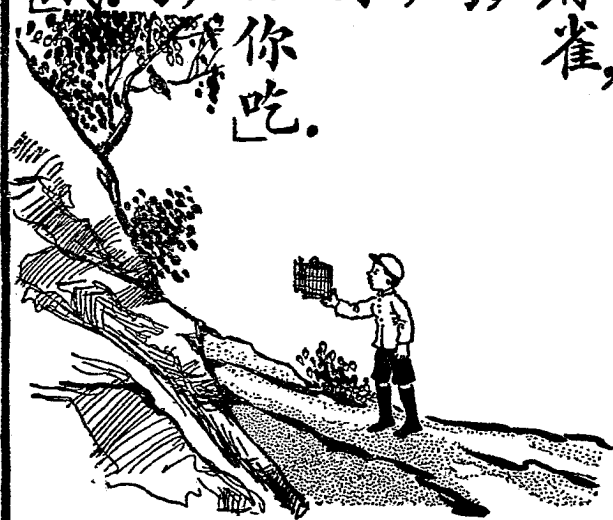
他說：「麻雀哥哥，

你快到我籠裏來；

我這裏有白米給你吃。

麻雀說：「好孩子，

謝謝你，我不餓。」



餓

雀麻籠

小孩子看見一隻喜鵲，他說：「喜鵲哥哥，你快到我籠裏來，我這裏有白米給你吃。」喜鵲說：「好孩子，謝謝你，我剛才吃飽了。」麻雀飛去了，喜鵲也飛去了，小孩子的白米，也被松鼠偷完了。



偷松

飽才剛

鵲喜

老麻雀，蓬蓬飛，  
飛到東，飛到西，  
飛得高，飛得低，  
快快飛到你窠裏，  
你的小寶寶，  
在窠裏等你。



等

窠 低

蓬



鯉魚是水裏的公子。

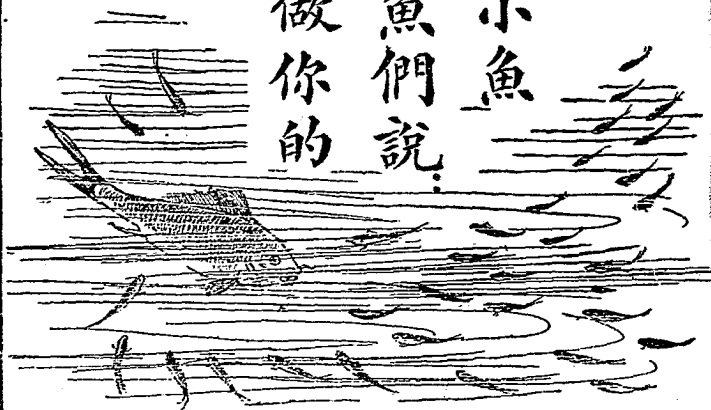
他不做事，要許多小魚

尋東西給他吃。小魚們說：

我們也是魚，不該做你的

奴隸；你要吃東西，

你自己去尋。



奴隸自己

鯉事許尋

鯉魚怒了，吩咐青蛙去咬小魚。  
青蛙說：「我也不做你的奴隸。」  
鯉魚怒了，吩咐螃蟹去咬青蛙。  
螃蟹說：「我也不做你的奴隸。」  
鯉魚更怒了，吩咐許多小魚  
去咬螃蟹。  
小魚不咬螃蟹，  
反把鯉魚咬死了。



反死

吩咐 螃蟹

先生講故事給學生聽。

學生問：「你的故事有多少？」

先生說：「我的故事講不完。」

學生問：「你的故事

從那裏聽來的？」

先生說：「我的故事

是『書先生』

講給我聽的。」



先講故事學問 從那書

講故事，講得好。  
你的故事有多少？  
我的故事實在多，  
越講越多講不了。  
故事出於書本中，  
書本就是我的寶，  
等我把書教給你，  
你就可以少時講起講到老。



越於本教可以時

每個小孩子眼睛裏，

有兩個小人住著，

名字叫『快樂』。

小孩子一哭，

快樂就逃去了。



哭 字 名

睛 眼 每

我們三個一路走，  
腳並著腳，手牽了手。  
他們九個一路走，  
兩個在前，七個在後。  
他們兩個一路走，  
一個是人，一個是狗。



並牽九前七